

# HEINNER

## STAȚIE DE CĂLCAT

Model: HIS-D3006V



- Stație de călcat
- Putere maximă: 3000W
- Rezervor de apă detașabil de 1,7L

[www.heinner.ro](http://www.heinner.ro)

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs!

## I. INTRODUCERE

***Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.***

Acest manual este conceput pentru a vă oferi toate instrucțiunile necesare referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului.

Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de instalare și utilizare.

## II. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ



- Stație de călcat
- Manual de utilizare
- Certificat de garanție

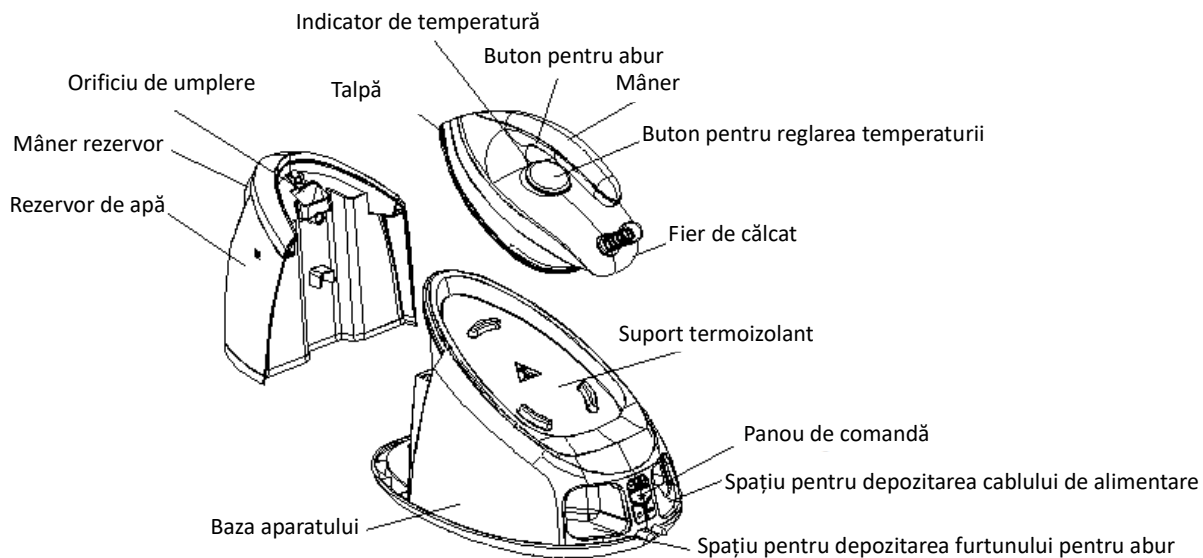
### III. MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de utilizarea aparatului electric, trebuie respectate măsuri de precauție de bază, printre care:

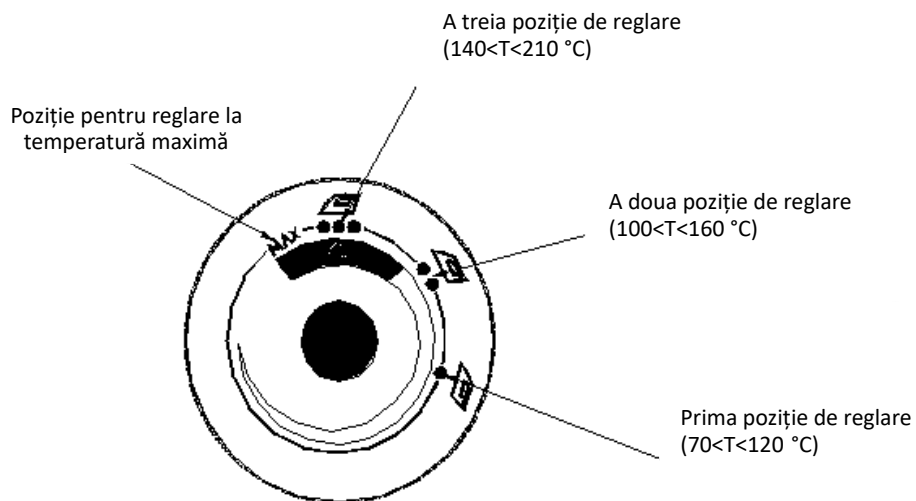
1. Citiți toate instrucțiunile.
2. Înainte de utilizare, asigurați-vă că tensiunea prizei electrice corespunde cu cea marcată pe plăcuța cu caracteristici tehnice.
3. Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul de alimentare, ștecărul aparatului sau aparatul prezintă deteriorări evidente sau dacă aparatul a fost scăpat pe jos și prezintă scurgeri. Pentru evitarea pericolelor, apălați la cel mai apropiat centru de service sau la o persoană calificată în vederea verificării și reparării aparatului.
4. Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.
5. Nu lăsați cablul să intre în contact cu talpa fierului de călcat atunci când aceasta este fierbinte.
6. Pot surveni arsuri la atingerea pieselor fierbinți din metal, la contactul cu apa fierbinte sau cu aburul.
7. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau suprafețe fierbinți.
8. Pentru a vă proteja împotriva riscului de electrocutare, nu scufundați fierul de călcat în apă sau în alt lichid. În cazul în care aparatul a fost introdus în apă, vă rugăm să opriți utilizarea acestuia și să îl aruncați.
9. Nu lăsați fierul de călcat nesupravegheat în timp ce este conectat la sursa de alimentare sau pe o masă de călcat.
10. Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, orizontală și uniformă.
11. Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate de către producător poate duce la rănirea persoanelor și la deteriorarea aparatului.
12. Atunci când așezați fierul de călcat în suportul său, asigurați-vă că suprafața pe care este așezat suportul este stabilă.
13. Dopul situat în partea de jos a bazei aparatului trebuie să fie bine închis în timpul utilizării aparatului.
14. Nu umpleți niciodată rezervorul de apă cu apă caldă, parfum, oțet, amidon, substanțe pentru îndepărtarea depunerilor de calcar, balsam de rufe sau alți reactivi chimici.
15. Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare atunci când aparatul nu este utilizat, înainte de alimentarea cu apă și înainte de efectuarea operațiilor de curățare.
16. Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel pentru care a fost proiectat.
17. Aparatul poate fi utilizat de către copii cu vârste începând de la 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu lipsă de experiență sau cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea.
18. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.
19. Fierul de călcat nu poate fi utilizat în cazul în care a fost scăpat pe jos sau dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau scurgeri.

20. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani atunci când aparatul este alimentat cu energie electrică sau se răcește.
21. Fierul de călcat nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce acesta este conectat la sursa de alimentare.
22. Înainte de a umple rezervorul cu apă, scoateți ștecărul din priză.
23. Capacul orificiului de alimentare cu apă nu trebuie deschis în timpul utilizării aparatului.
24. Fierul de călcat trebuie să fie folosit și așezat pe o suprafață stabilă.
25. Nu utilizați aparatul în aer liber.
26. Păstrați aceste instrucțiuni.

#### IV. DESCRIEREA APARATULUI



#### BUTONUL DE REGLARE A TEMPERATURII



## **PANOUL DE COMANDĂ**

### **Orificiul de umplere**

Umpleți rezervorul cu apă prin orificiul de umplere. Asigurați-vă că apa nu depășește semnul MAX de pe rezervor.

### **Butonul de pornire/oprire**

Conectați aparatul la sursa de alimentare și apăsați pe butonul de pornire/oprire. Indicatorul de alimentare se aprinde, setarea pentru debit redus de abur este selectată implicit, iar indicatorul luminos al acesteia va clipi. Apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire/oprire mai mult de 2 secunde, iar aparatul se va opri.

### **Butonul de reglare a debitului de abur**

Debitul de abur poate fi setat la nivel redus, mediu sau ridicat, cu ajutorul butonului de reglare a debitului de abur. La selectarea oricăreia dintre aceste setări, indicatorul aferent va clipi și va rămâne aprins după finalizarea procesului de preîncălzire, ceea ce înseamnă că aburul este pregătit pentru utilizare. Indicatorul aferent setării selectate clipește atunci comutați de la setarea pentru debit redus de abur la cea pentru debit ridicat, indicatorul rămânând aprins atunci când comutați de la setarea pentru debit ridicat la cea pentru debit redus.

### **Butonul pentru reglarea temperaturii**

Rotiți butonul pentru reglarea temperaturii în funcție de articolele pe care doriți să le călcați.

### **Indicatorul de temperatură**

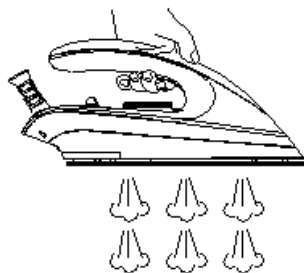
Aparatul se va încălzi până la atingerea temperaturii selectate. Indicatorul de temperatură rămâne aprins în timpul încălzirii aparatului. Imediat ce aparatul atinge temperatura selectată, indicatorul de temperatură se stinge. Indicatorul de temperatură se aprinde și se stinge în timp ce fierul de călcat menține temperatura selectată în timpul funcționării.

### **Butonul pentru abur**

După apăsarea butonului de pornire/oprire și selectarea setării pentru debitul de abur, aburul poate fi utilizat pentru calcat atunci când indicatorul pentru debitul de abur rămâne aprins. La apăsarea butonului pentru abur, aburul va fi emis continuu din talpa fierului de călcat. Dacă eliberați butonul pentru abur, veți putea utiliza aparatul pentru călcare uscată, fără abur.

### **Jet de abur**

Apăsați rapid de două ori pe butonul pentru abur, iar aparatul va produce un jet de abur. Trebuie lăsat un interval de cel puțin 15 secunde între două cicluri continue de producere a jetului de abur. Funcția „jet de abur” poate fi activată numai în cazul setărilor pentru debit de abur mediu și ridicat.

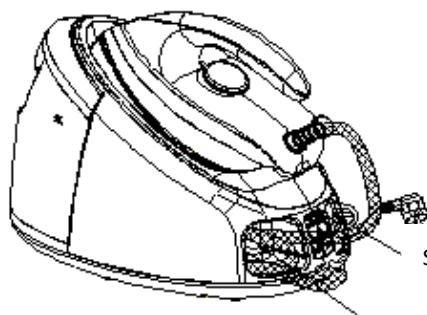


#### **Indicatorul pentru depuneri de calcar**

În cazul în care acest indicator se aprinde, generatorul de abur trebuie curățat în vederea îndepărtării depunerilor de calcar. Atunci când sistemul detectează faptul că depunerile de calcar au fost îndepărtate, indicatorul se stinge.

#### **Spațiu pentru depozitarea cablului de alimentare și spațiu pentru depozitarea furtunului pentru abur pentru abur**

Atunci când nu sunt utilizate, cablul de alimentare și furtunul pentru abur pot fi strânse și depozitate în spațiile destinate depozitări acestora.



Spațiu pentru depozitarea cablului de alimentare

Spațiu pentru depozitarea furtunului pentru abur

#### **Oprirea automată**

Aparatul se va opri automat dacă nu activați funcția pentru producerea aburului sau nu acționați butoanele de control de pe panoul de comandă timp de 10 minute.

## V. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Îndepărtați orice autocolant sau folie protectoare de pe talpă.
2. Umpleți rezervorul de apă, încălziți fierul de călcat la temperatura maximă și utilizați-l pe o cârpă umedă timp de câteva minute, pentru a îndepărta reziduurile de pe talpa fierului.

#### NOTĂ:

- 1) La prima utilizare a aparatului, este normal ca acesta să emită un miros specific. Acesta va dispărea în scurt timp.
  - 2) La prima utilizare a aparatului, este posibil ca din talpa fierului de călcat să iasă anumite particule. Acest lucru este normal, particulele nefiind dăunătoare. În scurt timp, acestea nu vor mai ieși din talpa fierului de călcat.
  - 3) La activarea funcției de producere a aburului, pomparea apei poate produce anumite sunete. Acest lucru este normal și indică faptul că apa este pompată în generatorul de abur.
  - 4) În timpul procesului de încălzire a tălpii fierului de călcat, o cantitate redusă de abur va ieși din talpă timp de câteva secunde. Acest lucru este normal.
  - 5) După prima utilizare, în furtunul pentru abur se poate forma condens. La a doua utilizare, condensul va fi pulverizat împreună cu aburul timp de câteva secunde. Acest lucru este normal.
3. În cazul în care aparatul se oprește automat, toate indicatoarele clipeșc simultan de cinci ori și se aud cinci semnale sonore după pornirea aparatului, vă rugăm să contactați departamentul de servicii port-vânzare.

### UTILIZAREA STAȚIEI

Aparatul poate fi utilizat în două moduri. Acesta poate fi utilizat pentru călcare uscată sau călcare cu abur.

#### Călcare uscată

1. Așezați baza stației pe o suprafață orizontală stabilă și puneți fierul de călcat pe suportul termoizolant al bazei.
2. Conectați aparatul la sursa de alimentare și apăsați pe butonul de pornire/oprire, iar indicatorul de alimentare se va aprinde.
3. Rotiți butonul pentru reglarea temperaturii la setarea dorită, în funcție de materialul articolului de îmbrăcăminte pe care doriți să îl călcați. Fierul de călcat începe să se încălzească, iar indicatorul de temperatură rămâne aprins în timpul procesului de încălzire. Consultați secțiunea cu recomandări privind călcare și tabelul ajutor de mai jos.
4. Indicatorul de temperatură se stinge atunci când este atinsă temperatura selectată. Puteți începe să călcați.

*AVERTISMENT: Nu atingeți talpa înainte ca aceasta să se răcească.*



### **Călcarea cu abur**

1. Așezați baza pe o suprafață plană și stabilă.
  2. Scoateți rezervorul pentru apă cu ajutorul mânerului acestuia, apoi umpleți rezervorul prin orificiul de umplere . Vă recomandăm să utilizați apă purificată, cu un conținut redus de particule de calciu. După umplerea rezervorului, poziționați-l la loc în mod corespunzător. Capacitatea rezervorului de apă este de 1,7 litri. Nivelul apei nu trebuie să depășească semnul MAX.
  2. Puneți fierul de călcat pe suportul termoizolant al bazei.
  3. Conectați aparatul la sursa de alimentare și apăsați pe butonul de pornire/oprire, iar indicatorul aferent setării implicite pentru debit redus de abur se va aprinde. Debitul de abur poate fi setat la nivel redus, mediu sau ridicat, cu ajutorul butonului de reglare a debitului de abur. Selectați setarea potrivită, în funcție de articolele pe care doriți să le călcați. Asigurați-vă că este apă suficientă în rezervor.
  4. Rotiți butonul pentru reglarea temperaturii la setarea dorită, în funcție de materialul articolului de îmbrăcăminte pe care doriți să îl călcați. Fierul de călcat începe să se încălzească, iar indicatorul de temperatură rămâne aprins în timpul procesului de încălzire. Consultați secțiunea cu recomandări privind călcarea și tabelul ajutător de mai jos.
  5. După câteva minute, indicatorul de temperatură se va stinge, indicând faptul că talpa a atins temperatura selectată. Atunci când indicatorul aferent setării pentru debitul de abur rămâne aprins, aceasta înseamnă că fierul este pregătit pentru călcare cu abur.
  6. Apăsați ușor pe butonul pentru abur, iar aburul va fi emis continuu din talpa fierului de călcat, permițându-vă să calcați cu abur.
  7. Apăsați rapid de două ori pe butonul pentru abur, iar aparatul va produce un jet de abur care vă permite călcarea cutelor pronunțate. Funcția „jet de abur“ poate fi activată numai în cazul setărilor pentru debit de abur mediu și ridicat.
- Notă: Este posibil ca apa să picure în timpul pulverizării aburului atunci când temperatura tălpii este mai scăzută decât cea reglată prin intermediul celei de a doua setări. Acest lucru este normal.
- Atenție:
- 1) Nu atingeți talpa înainte ca aceasta să se răcească!
  - 2) Nu orientați aburul către persoane!
  - 3) Pentru a evita opărirea, nu acționați butonul pentru abur atunci când fierul este așezat pe bază.
  8. După călcare, apăsați pe butonul de pornire/oprire pentru mai mult de 2 secunde. Aparatul se va opri, iar indicatoarele luminoase se vor stinge. Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare. După deconectarea aparatului de la sursa de alimentare, talpa fierului de călcat este încă fierbinte. Nu atingeți talpa cu mâna, ci lăsați fierul de călcat pe suprafața termoizolantă până la răcirea acestuia.

## VI. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de efectuarea operațiilor de curățare, deconectați ștecărul de la sursa de alimentare și lăsați aparatul să se răcească.

1. Îndepărtați reziduurile și orice alte depuneri de pe talpă cu o cârpă umedă sau cu un detergent (lichid) neabraziv.

NOTĂ: Nu utilizați substanțe chimice, obiecte din oțel, din lemn sau din materiale abrazive pentru a răzui talpa.

2. Curățați partea superioară a fierului de călcat cu cârpă moale și umedă. Ștergeți cu o cârpă uscată picăturile de apă de pe stație și de pe suportul termoizolant.

3. Scoateți rezervorul de apă, întoarceți baza aparatului și așezați-o pe o suprafață orizontală, apoi rotiți în sens contrar acelor de ceasornic dopul situat în partea inferioară a bazei, pentru a-l scoate (a se vedea Fig. 1).

AVERTISMENT: Pentru evitarea riscului de opărire, asigurați-vă că aparatul s-a răcit complet înainte de a scoate dopul.

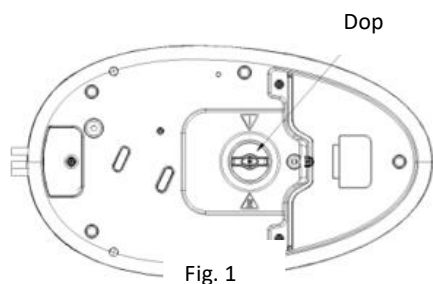


Fig. 1

4. Puneți baza aparatului pe un recipient adecvat sau pe o tavă specială de colectare a apei, apoi umpleți rezervorul de apă și montați-l înapoi (a se vedea Fig. 2). Asigurați-vă că aparatul este așezat într-o poziție stabilă.

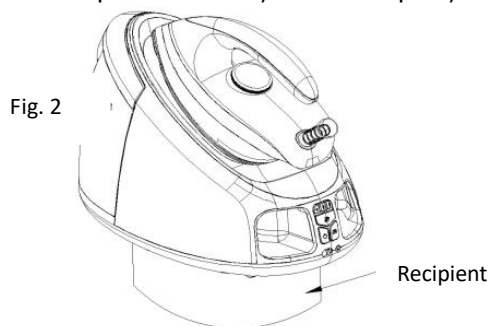


Fig. 2

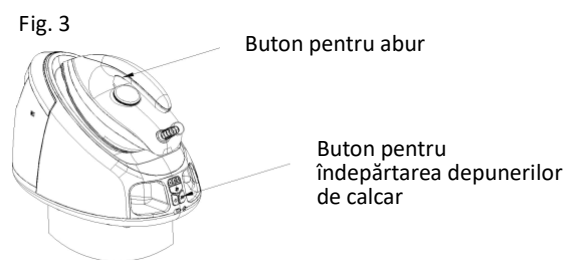


Fig. 3

5. Conectați aparatul la sursa de alimentare, apăsați pe butonul de pornire/oprire, apoi apăsați și mențineți apăsat simultan butonul pentru îndepărtarea depunerilor de calcar și butonul pentru abur timp de aproximativ 1 secundă (a se vedea Fig. 3). În acel moment, aparatul va emite un semnal sonor scurt, indicatorul pentru depuneri de calcar va începe să clipească, apoi aparatul va începe procesul de curățare a generatorului de abur, iar aburul și calcarul sunt eliminate din generatorul de abur. După aproximativ 3 minute, aparatul emite un semnal sonor scurt, indicatorul pentru depuneri de calcar se stinge, iar aparatul se oprește automat.

NOTĂ: Pentru evitarea opăririi, nu atingeți recipientul și nu vă apropiați de acesta în timpul procesului de curățare.

6. Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare și scoateți rezervorul de apă. Întoarceți baza aparatului și așezați-o pe o suprafață orizontală, apoi rotiți dopul în sensul acelor de ceasornic, pentru a-l strânge (a se vedea Fig. 4). La final, întoarceți baza aparatului și puneți fierul de călcat pe suportul termoizolant al bazei.

7. Dacă produsul urmează să nu fie utilizat pentru o perioadă îndelungată, goliți rezervorul de apă, rotiți butonul pentru reglarea temperaturii la setarea pentru temperatură minimă, introduceți furtunul pentru abur și cablul de alimentare în spațiile destinate depozitării acestora și puneți aparatul într-un loc la care copiii să nu aibă acces.

#### RECOMANDĂRI PRIVIND CĂLCAREA

- Verificați întotdeauna instrucțiunile privind călcarea de pe eticheta articolului pe care doriți să îl călcați. Urmați de fiecare dată instrucțiunile privind călcarea.
- Fierul de călcat se încălzește mai rapid decât se răcește. Prin urmare, vă recomandăm să începeți cu articole care se calcă la temperaturi reduse, cum ar fi cele din fibre sintetice.
- Dacă articolele pe care doriți să le călcați sunt fabricate din fibre de tipuri diferite, este necesar să utilizați fierul de călcat la temperatura cea mai redusă.
- Fibrele sintetice și țesăturile de mătase trebuie călcate pe partea interioară, pentru ca acestea să nu devină strălucitoare.
- Catifeaua și alte materiale care pot deveni strălucitoare în urma călcării trebuie călcate într-o singură direcție și fără a apăsa cu putere pe fierul de călcat. Deplasați permanent fierul de călcat pe material.
- Articolele din lână pură (100% lână) pot fi călcate cu abur. Vă recomandăm să reglați fierul la temperatura maximă și să puneți o cârpă uscată peste articolul pe care îl călcați.
- Nu atingeți fermoarele sau nasturii cu fierul de călcat. Acestea pot deteriora talpa. Călcați în jurul acestor obiecte.

## VII. SETAREA TEMPERATURII

Configurație	Temperatura	Material
Prima poziție de reglare	70<T<120	Acetat, elastan, poliamidă, polipropilenă
A doua poziție de reglare	100<T<160	Fibre cupro, poliester, mătase
A treia poziție de reglare	140<T<210	Triacetat, viscoză, lână
Maxim	170<T<225	Bumbac, in

## VIII. DETALII TEHNICE

<b>Putere</b>	3000W
<b>Tensiune de alimentare</b>	220-240V; 50/60Hz
<b>Culoare</b>	Alb și violet



### **MASURI PENTRU PROTECTIA MEDIULUI**

Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deseurilor:

- Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de "timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine deseu, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unul la unu" sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.
- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deseurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pubela barata cu o cruce.



#### ***Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului***

Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avnd numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ați cumpărat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu conține materialele dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

**Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!**



**HEINNER** este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.

Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

## IRON STATION

Model: HIS-D3006V



- Iron station
- Maximum power: 3000W
- Detachable water tank 1.7L

Thank you for purchasing this product!

## I. INTRODUCTION

***Before using the appliance, please read carefully this instruction manual and keep it for future reference.***

This instruction manual is designed to provide you with all required instructions related to the installation, use and maintenance of the appliance.

In order to operate the unit correctly and safety, please read this instruction manual carefully before installation and usage.

## II. CONTENT OF YOUR PACKAGE



- **Iron station**
- **User manual**
- **Warranty card**

### III. SAFETY MEASURES

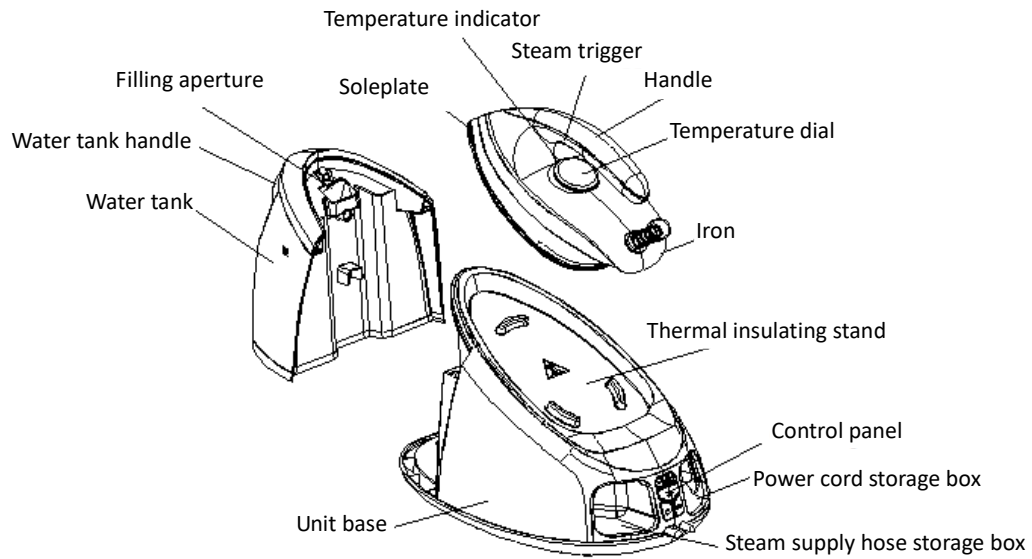
Before using the electrical appliance, basic precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. Before using check that the voltage of wall outlet corresponds to the one shown on the rating plate.
3. Do not use the appliance if the main cord, plug, light or the appliance itself shows visible damage, or the appliance has been dropped or is leaking. Take it to the nearest authorized service facility or a qualified serviceman for examination and repair in order to avoid a hazard.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. Do not allow the cord to come into contact with the soleplate when it is hot.
6. Burns may occur from touching hot metal parts, hot water, or steam.
7. Do not let cord hang over edge of table or hot surface.
8. To protect against a risk of electric shock, never immerse the iron in water or other liquids. If this has happened, do not use this appliance any more; dispose of the appliance.
9. Do not leave iron unattended while connected into power supply or on an ironing board.
10. Always place or use the appliance on a stable, level and horizontal surface.
11. The use of accessory not recommended by manufacturer may cause injury to persons or damage to appliance.
12. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
13. The knob at the bottom of unit base must be always well closed during the use.
14. Never fill the water tank with hot water, scent, vinegar, starch, descaler, fabric softener or other chemical reagent.
15. Unplug from outlet when not in use, before filling water or cleaning.
16. Do not use the appliance for other than its intended use.
17. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
18. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
19. The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking;

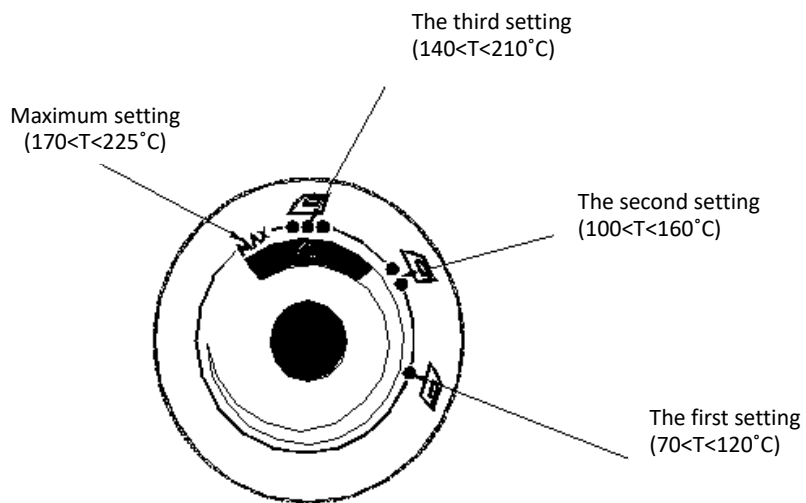


20. Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
21. The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
22. The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
23. The filling aperture must not be opened during use.
24. The iron must be used and rested on a stable surface.
25. Do not use outdoors.
26. Save these instructions.

**IV. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE**



**TEMPERATURE DIAL**



## CONTROL PANEL

### Filling aperture

Fill the water tank with water through the filling aperture. Make sure that the water shall not exceed the MAX mark of water tank.

### Power button

Plug in the appliance and press down the power button, the power indicator will illuminate, the low steam rate is regarded as defaulted one and its indicator will blink. Hold and press the power button for more than 2 seconds, the appliance will be cut off.

### Steam rate control button

The steam rate can be selected low, medium or high by the steam rate control button. Any one to be selected, its indicator will blink, and it will illuminate solidly after finish preheating, which means that the steam is ready for use. The indicator of selected steam rate will blink when the steam rate is switched from low setting to high setting, while it will illuminate solidly when the steam rate is switched from high setting to low setting.

### Temperature dial

Turn the dial to set ironing temperature based on the garment needs to be ironed.

### Temperature indicator

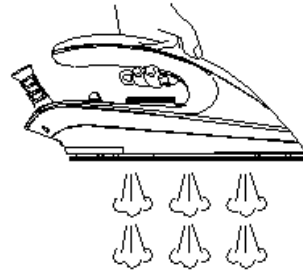
The appliance will heat up when it has not reached the selected temperature. The temperature indicator will illuminate when the appliance is heating up. Once the appliance has reached the selected temperature, the temperature indicator will extinguish. The temperature indicator will be cycled on and off as the iron maintains the selected temperature during ironing.

### Steam trigger

After pressing down the power button and choosing the desired steam rate, it indicates the steam can be used for ironing when the steam rate indicator changes from blinking to illuminating solidly. At that time, press the steam trigger with a little force, the steam will be sprayed from the soleplate continuously. When loosen the steam trigger, the appliance can only be used for dry ironing without steam.

### Shot of steam

Quickly press the steam trigger twice to produce shot of steam. An interval of at least 15 seconds must be maintained between two continuous cycles. The "Shot of steam" function can be only activated under medium and high steam rates.

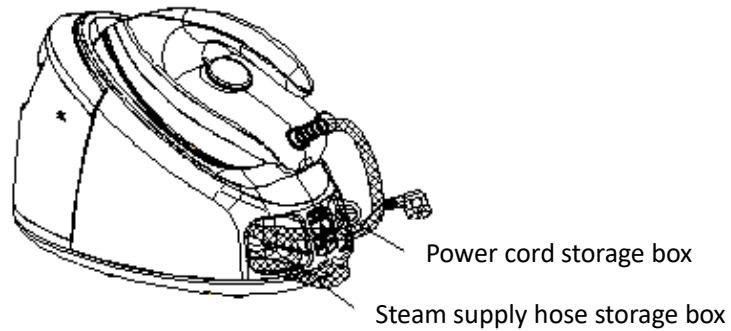


**Descaling indicator**

If the descaling indicator illuminates, it indicates the steam generator shall be cleaned by virtue of the mineral deposits collecting to a degree. When the system ensures the mineral deposits have been removed, the indicator will extinguish.

**Power cord storage box & Steam supply hose storage box**

When not in use, the steam supply hose and power cord can be folded well and stored in their respective storage boxes.



**Automatic power off**

The appliance will turn off automatically if do not activate the “Steam” function or do not activate the control buttons on the control panel within 10 minutes

## V. USING INSTRUCTIONS

### BEFORE FIRST USE

1. Remove any sticker or protective foil from the soleplate.
2. Fill the water tank with water and heat up the iron at the maximum temperature, and then iron over a piece of damp cloth for several minutes for the purpose of removing any residue on the soleplate according to the section of "Steam ironing".

#### NOTE:

- 1) It is normal that strange odor comes out from the unit for the first use. This will cease after a short while.
  - 2) Some particles may come out of the soleplate when you use the iron for the first time. This is normal; the particles are harmless and stop coming out of the iron after a short while.
  - 3) When you activate the "Steam" function, the appliance may produce a pumping sound. This is normal; the sound tells you that water is pumped into the steam generator.
  - 4) During the heating process of the soleplate, there will be little steam coming out from the soleplate automatically and this phenomenon will continue for about 3 seconds, This is normal.
  - 5) There will be little condensation water in the steam supply hose after first use. But in the second use, the condensation water will be sprayed out together with the steam at the beginning of releasing steam. This phenomenon will continue for several seconds. This is normal.
3. The appliance will shut off automatically if all the indicators blink five times together with five beeps can be heard after being powered on, at that time, please contact the after-sales service department.

### USING THE STEAM STATION

The appliance has two ironing ways. You can use dry ironing or steam ironing, the details refer to the following:

#### Dry ironing

1. Put the unit base on a stable and level surface and then put the iron on the thermal insulation stand of unit base.
2. Connect the appliance with power source and press down the power button, the power indicator turns on.
3. Turn temperature dial to your desired setting, which is depended on the fabric of garment. The iron starts heating, and the temperature indicator will illuminate solidly during heating. Refer to "IRONING TIPS" and "ADDITIONAL TABLE" as below when select temperature.
4. The temperature indicator will turn off when the selected temperature is reached. You can start ironing now.

**WARNING:** *Never touch hot soleplate at any time before cooling down!*

**Steam ironing**

1. Put the unit base on a stable and level surface.
2. Grasp the water tank's handle to remove the water tank, then fill it with water through the filling aperture. You had better use purified water with less calcium particles. After it, replace the water tank properly. The max capacity of water tank is 1.7L, the water level shall not be exceeded the MAX mark.
  - 2.1 Put the iron on the thermal insulation stand of unit base.
3. Connect the appliance with power source, press down the power button, and the defaulted low steam rate indicator will blink. And there are three modes including low, medium and high steam rate available, you can select the desired steam rate for each garment according to your requirement. Make sure that there is enough water in the tank.
4. Turn temperature dial to your desired setting, which is depended on the fabric of garment. The iron starts heating, and the temperature indicator will illuminate solidly during heating. Refer to "IRONING TIPS" and "ADDITIONAL TABLE" as below when select temperature.
5. After a few minutes, the temperature indicator will extinguish, it indicates the soleplate temperature has achieved the selected temperature. When the indicator of selected steam rate changes from flashing to illuminating, it indicates that the iron is ready for ironing garment with steam.
6. Press the steam trigger with a little force, the steam will be sprayed from the soleplate continuously, and then you can iron the garment with steam.
7. Quickly press the steam trigger twice to produce shot of steam if you need to remove hard crease. The "Shot of steam" function can be only activated under medium steam rate and high steam rate.

Note: There may be dripping water during spraying steam when the temperature of the soleplate is at and lower than the second setting. This is normal.

Caution:

- 1) Do not touch hot soleplate at any time before cooling down!
- 2) Never direct the steam at people!
- 3) Do not activate the steam trigger when the iron is placed on the unit base to avoid being scalded by steam.
8. After ironing, press down the power button for more than 2 seconds, the appliance will be turned off and all the indicators will extinguish. Remove the plug from the wall socket. But the soleplate is still hot, never touch it with hand, place it on the thermal insulation stand until it cools down completely.

## VI. MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning, firstly disconnect the power outlet and let the appliance cools down.

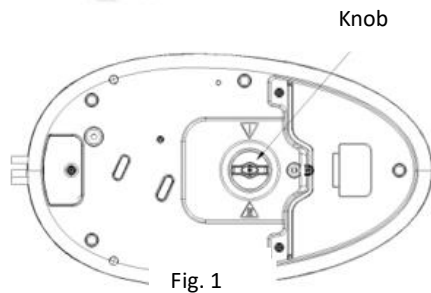
1. Wipe the residues and any other deposits on the soleplate with a damp cloth or a non-abrasive (liquid) cleaner.

NOTE: Do not use chemical, steel, wooden or abrasive cleaners to scrape the soleplate.

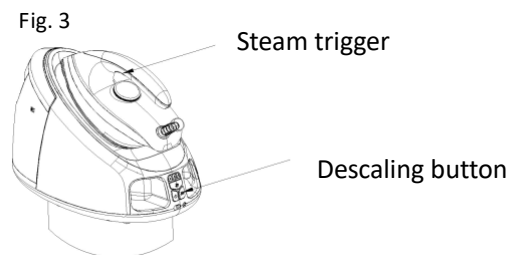
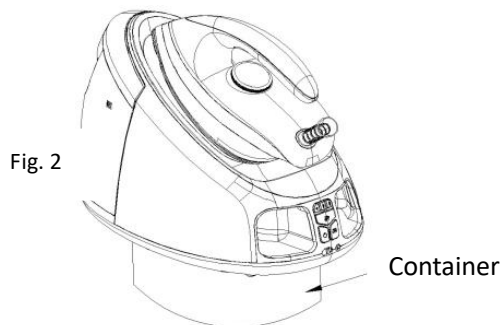
2. Clean the upper part of iron with a soft damp cloth. Wipe the water drop on the unit base and the thermal insulation stand with dry cloth.

3. Remove the water tank, upend the unit base and put it on a flat surface, then anticlockwise rotate the knob at the bottom of unit base to remove it (see Fig.1) .

WARNING: To avoid a risk of scald, make sure the appliance has been cooled down completely before removing the knob.



4. Put the unit base on a suitable container or a special water-collecting pan, then fill the water tank with water and replace it back in position (see Fig.2). Make sure that the appliance shall be placed steadily.



5. Connect the appliance with power source, press down the power button, then hold and press "Descaling button" and "Steam trigger" simultaneously for about 1 second (see Fig.3) , at that time, one beep can be heard and the descaling indicator begins to blink, then the appliance starts to clean the steam generator, and the steam and scale flows out of the steam generator, about 3 minutes later, one beeps can be heard, the descaling indicator extinguishes and the appliance shuts off automatically.

NOTE: Do not touch or get close to the container during cleaning to avoid being scalded.

6. Unplug and remove the water tank, then put the iron on a flat surface, after it, upend the unit base and put it on a flat surface, and then rotate the knob clockwise to tighten it (see Fig.4). Finally, upend the unit base and put the iron on the thermal insulation stand of unit base.

7. When do not use the appliance for a long time, empty the water in the reservoir, turn the temperature dial to the minimum setting and store the steam supply hose and power cord at their respective storage boxes, then put the appliance at a place out of the reach of children.

#### IRONING TIPS

-Always check first whether a label with ironing instructions is attached to the article. Follow these ironing instructions in any case.

-The iron heats up quicker than cooling it down, therefore, you should start ironing the articles requiring the lowest temperature such as those made of synthetic fiber.

-If the fabric consists of various kinds of fibers, you must always select the lowest ironing temperature to iron the composition of those fibers.

- Synthetic fibre and silk fabrics should be ironed on their inner side to avoid being shone.

-Velvet and other textures that rapidly become shiny should be ironed in one direction with light pressure applied. Always keeps the iron moving at any moment.

-Pure wool fabrics (100% wool) may be ironed with the steam iron. Preferably set temperature dial to the third position and use a dry cloth as a mat.

- Never iron over zip, rivet in the cloth. This will damage the soleplate. Iron around any such object.

### VII. ADDITIONAL TABLE

Setting	Temperature	Fabric
The first setting	70<T<120	Acetate, elastane, polyamide, polypropylene
The second setting	100<T<160	Cupro, polyester, silk
The third setting	140<T<210	Triacetate, viscose, wool
Maximum	170<T<225	Cotton, flax



## VIII. TECHNICAL DETAILS

<b>Power</b>	3000W
<b>Voltage</b>	220-240V; 50/60Hz
<b>Color</b>	White and purple

**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



**HEINNER** is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community.

Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

## ГЛАДЧНА СТАНЦИЯ

Модел: HIS-D3006V



- Гладчна станция
- Максимална мощност: 3000 W
- Подвижен резервоар за вода от 1,7 литра

Благодарим Ви за закупуването на този продукт!

## I. ВЪВЕДЕНИЕ

***Преди да използвате този уред прочетете внимателно наръчника с инструкции. Съхранявайте наръчника с цел бъдещи справки.***

Този наръчник е проектиран, за да Ви предостави всички необходими инструкции относно инсталирането, използването и поддържането на уреда.

Преди инсталиране и използване на уреда, с цел правилна и безопасна употреба на уреда, моля прочетете внимателно този наръчник с инструкции.

## II. СЪДЪРЖАНИЕ НА ВАШИЯ КОМПЛЕКТ

- Гладачна станция
- Наръчник за употреба
- Сертификат за гаранция



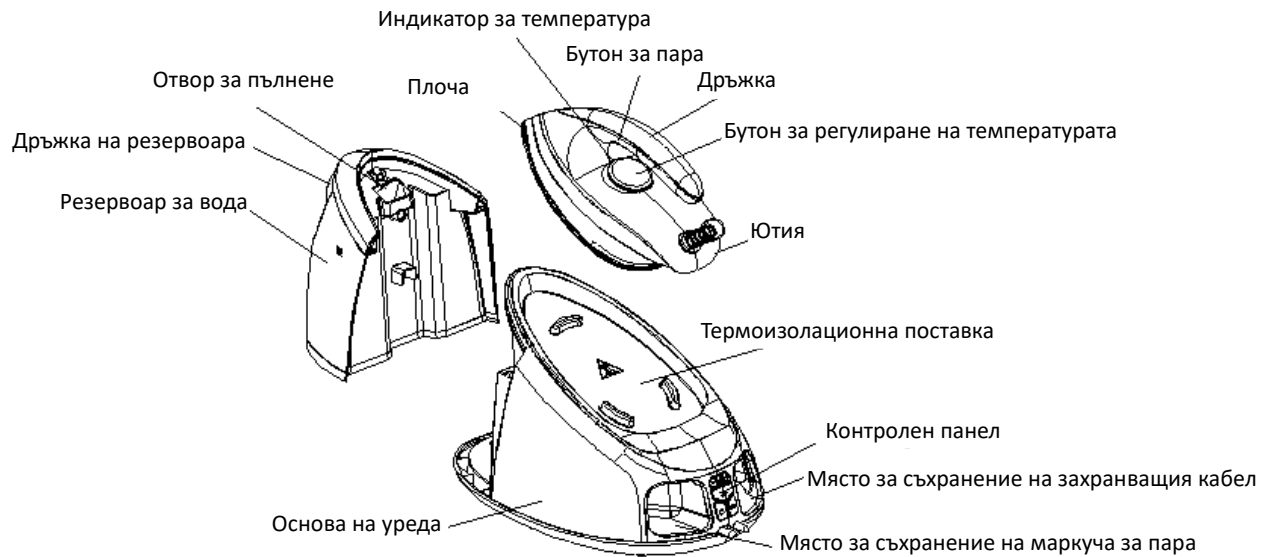
### III. МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди използване на електрическия уред трябва да се спазват следните основни предпазни мерки, сред които:

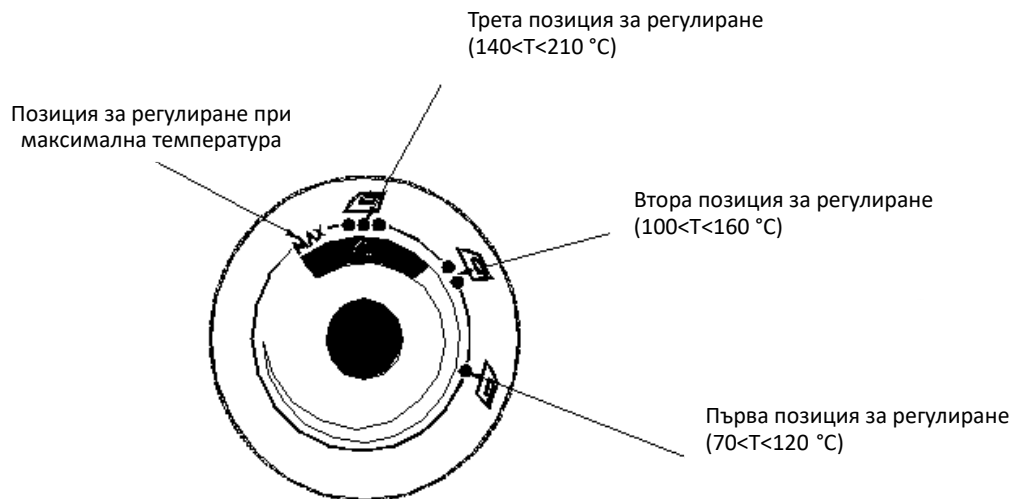
1. Прочетете всички инструкции.
2. Преди употреба, уверете се, че електрическото напрежение на контакта съответства с това на табелката с техническите характеристики.
3. Не използвайте уреда, ако захранващият кабел, неговият щепсел или уредът имат очевидни дефекти или ако уредът е бил изпуснат на пода и има течове. За да избегнете опасности, обърнете се към най-близкия сервизен център или към квалифицирано лице с оглед проверка и ремонт на уреда.
4. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се подмени от производителя, сервизния персонал или от лица с подобна квалификация, за да се избегнат евентуални опасности.
5. Не допускайте кабелът да контактува с основата на ютията, когато е гореща.
6. Могат да настъпят изгаряния при докосване на горещите метални части, при контакт с гореща вода или пара.
7. Не оставяйте захранващия кабел да виси над ръба на масата или върху горещи повърхности.
8. За да се защитите от риск от токов удар, не потапяйте ютията във вода или друга течност. Ако уредът е бил поставен във вода, моля, преустановете използването му и го изхвърляйте.
9. Не оставяйте ютията без наблюдение, докато е свързана към източника за захранване с електроенергия или се намира върху маса за гладене.
10. Поставете уреда върху стабилна, хоризонтална и равна повърхност.
11. Използването на аксесоари, които не се препоръчват от производителя, може да доведе до нараняване на хора и до повреждане на уреда.
12. Тогава, когато поставяте ютията на своята поставка, уверете се, че повърхността, върху която е поставена, е стабилна.
13. Тапата, която се намира в долната страна на уреда, трябва да бъде добре затворена по време на използване на уреда.
14. Никога не напълвайте резервоара за вода с гореща вода, парфюм, оцет, нишесте, вещества за отстраняване на котлен камък, омекотител за пране или други химически реактиви.
15. Изключвайте щепсела от източника на захранване тогава, когато няма да използвате уреда, преди зареждане с вода и преди извършване на операции за почистване.
16. Не използвайте уреда за цел, различна от тази, за която е проектиран.
17. Уредът може да се използва от деца на възраст от 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности, които нямат опит или познания само, ако са наблюдавани или обучени относно безопасната употреба на уреда и, ако разбират опасностите, свързани с употребата.
18. Децата нямат право да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършва от деца без надзор.
19. Ютията не трябва да се използва, ако е била изпусната на земята или ако има видими знаци от повреждане или течове.

20. Не оставяйте уреда и захранващия кабел в близост до деца на възраст по-малка от 8 години тогава, когато уредът се захранва с електроенергия или се охлажда.
21. Ютията не трябва да се оставя без наблюдение, докато е свързана към източника за захранване с електроенергия.
22. Преди да напълните резервоара с вода, изваждайте щепсела от контакта.
23. Капакът на отвора за зареждане с вода не трябва да се отваря по време на използване на уреда.
24. Ютията трябва да се използва и поставя на стабилна повърхност.
25. Не използвайте уреда на открито.
26. Пазете тези инструкции.

## IV. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА



### БУТОН ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА



## КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

### Отвор за пълнене

Напълнете резервоара за вода през отвора за пълнене. Уверете се, че водата не надвишава знака MAX върху резервоара.

### Бутон за включване/изключване

Свържете уреда към източника на захранване и натиснете върху бутона за включване/изключване. Индикаторът за захранване светва, настройката за малък дебит на пара е избрана по подразбиране и нейният светлинен индикатор ще премигва. Натиснете и задръжте натиснат бутона за включване/изключване повече от 2 секунди и уредът ще се изключи.

### Бутон за регулиране на дебита на пара

Дебитът на пара може да се настрои на ниско, средно или високо ниво, с помощта на бутона за регулиране на дебита на пара. При избиране на всяка от тези настройки съответстващият индикатор премигва и остава светнат след приключване на процеса на предварително нагряване, което означава, че парата е приготвена за употреба. Съответстващият индикатор за избраната настройка премигва, когато превключвате от настройката за нисък дебит на пара към тази за висок дебит, като индикаторът остава светнат, когато превключвате от настройката за висок дебит към тази за нисък дебит.

### Бутон за регулиране на температурата

Завъртете бутона за регулиране на температурата в зависимост от изделията, които желаете да гладите.

### Индикатор за температура

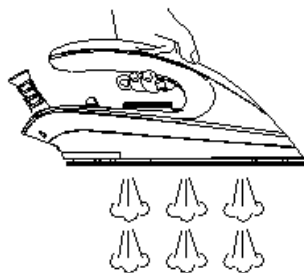
Уредът ще се нагрява до достигане на избраната температура. Индикаторът за температура остава светнат по време на нагряване на уреда. Веднага след като уредът достигне избраната температура, индикаторът за температура изгасва. Индикаторът за температура светва и изгасва, докато ютията поддържа избраната температура по време на функциониране.

### Бутон за пара

След натискане на бутона за включване/изключване и избор на настройката за дебит на пара, парата може да се използва за гладене тогава, когато индикаторът за дебит на пара остане светнат. При натискане на бутона за пара, парата ще излиза непрекъснато през плочата на ютията. Ако освободите бутона за пара, ще може да използвате уреда за сухо гладене, без пара.

### Парна струя

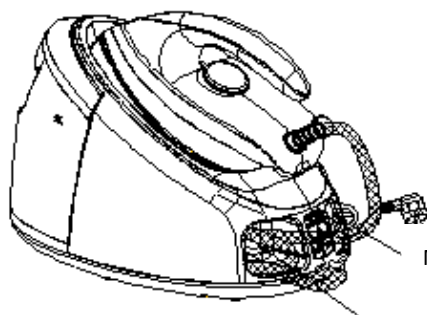
Натиснете бързо два пъти върху бутона за пара и уредът ще произведе една парна струя. Трябва да се остави интервал от най-малко 15 секунди между два непрекъснати цикъла за образуване на парната струя. Функцията „парна струя“ може да се активира само в случая на настройките за среден и висок дебит на пара.

**Индикатор за отлагания на варовик**

Ако светне този индикатор, генераторът на пара трябва да се почисти с оглед отстраняване на отлагания на варовик. Когато системата открие факта, че отлаганията на варовик са отстранени, индикаторът изгасва.

**Място за съхранение на захранващия кабел и място за съхранение на маркуча за пара**

Когато не се използват, захранващият кабел и маркучът за пара могат да се навият и съхраняват на местата, които са предназначени за тяхното съхранение.



Място за съхранение на захранващия кабел

Място за съхранение на маркуча за пара

**Автоматично изключване**

Уредът ще се изключи автоматично, ако не активирате функцията за образуване на пара или не задействате бутоните за управление върху контролния панел по време на 10 минути.



## V. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

### ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

1. Отстранете всички самозалепващи етикети или защитни фолиа върху плочата.

2. Напълнете резервоара за вода, нагрейте ютията до максималната температура и използвайте я върху една влажна кърпа за няколко минути, за да отстраните остатъците върху плочата на ютията.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

1) При първата употреба на уреда е нормално да се образува специфична миризма. Тя ще изчезне след кратко време.

2) При първата употреба на уреда е възможно от плочата на ютията да излизат определени частици. Това е нормално, като частиците не са вредни. След кратко време те няма да излизат вече от плочата на ютията.

3) При активиране на функцията за образуване на пара, изпомпването на водата може да образува някои звуци. Това е нормално и показва факта, че водата се изпомпва в генератора на пара.

4) По време на нагряване на плочата на ютията, от плочата ще излиза малко количество пара за няколко секунди. Това е нормално.

5) След първата употреба в маркуча за пара може да се образува конденз.

При втората употреба кондензът ще се разпръсне заедно с парата по време на няколко секунди. Това е нормално.

3. Ако уредът се изключи автоматично, всички индикатори премигват едновременно пет пъти и се чуват пет звукови сигнала след включване на уреда, моля свържете се с отдела за следпродажбено обслужване.

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТАНЦИЯТА

Уредът може да се използва по два начина. Може да се използва за сухо гладене или за гладене с пара.

#### Сухо гладене

1. Поставете основата на станцията върху хоризонтална стабилна повърхност и ютията върху термоизолационната поставка на основата.

2. Свържете уреда към източника на захранване и натиснете върху бутона за включване/изключване, а индикаторът за захранване ще светне.

3. Завъртете бутона за регулиране на температурата до желаната настройка, в зависимост от материала на облеклото, което искате да гладите. Ютията започва да се нагрява и индикаторът за температура остава светнат по време на процеса на нагряване. Вижте раздела с препоръки за гладене и спомагателната таблица по-долу.

4. Индикаторът за температура ще изгасне тогава, когато е достигната избраната температура. Може да започнете да гладете.

*ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не докосвайте плочата на ютията преди да се е охладила.*

**Гладене с пара**

1. Поставете основата върху равна и стабилна повърхност.
  2. Извадете резервоара за вода с помощта на неговата дръжка, след това напълнете резервоара през отвора за пълнене. Препоръчваме Ви да използвате пречистена вода, с ниско съдържание на калциеви частици. След напълване на резервоара позиционирайте го на място по съответстващ начин. Обемът на резервоара за вода е 1,7 литра. Нивото на водата не трябва да надвишава знака MAX.
  2. Поставете ютията върху термоизолационната поставка на основата.
  3. Свържете уреда към източника на захранване и натиснете върху бутона за включване/изключване и съответстващият индикатор за настройката по подразбиране за нисък дебит на пара ще светне. Дебитът на пара може да се настрои на ниско, средно или високо ниво, с помощта на бутона за регулиране на дебита на пара. Изберете подходящата настройка в зависимост от изделията, които желаете да гладите. Уверете се, че има достатъчно вода в резервоара.
  4. Завъртете бутона за регулиране на температурата до желаната настройка, в зависимост от материала на облеклото, което искате да гладите. Ютията започва да се нагрива и индикаторът за температура остава светнат по време на процеса на нагриване. Вижте раздела с препоръки за гладене и спомагателната таблица по-долу.
  5. След няколко минути, индикаторът за температура ще изгасне, като посочва факта, че плочата е достигнала избраната температура. Когато индикаторът съответстващ на настройката за дебит на пара остане светнат, това означава, че ютията е приготвена за гладене с пара.
  6. Натиснете леко върху бутона за пара и парата ще се изпуска непрекъснато от плочата на ютията, като Ви позволява да гладете с пара.
  7. Натиснете бързо два пъти върху бутона за пара и уредът ще произведе една парна струя, която Ви позволява гладенето на по-изразените гънки. Функцията „парна струя“ може да се активира само в случая на настройките за среден и висок дебит на пара.
- Забележка: Възможно е водата да капи по време на разпръскване на парата тогава, когато температурата на плочата е по-ниска от регулираната чрез втората настройка. Това е нормално.
- Внимание:
- 1) Не докосвайте плочата на ютията преди да се е охладила!
  - 2) Не насочвайте парата към хора!
  - 3) За да предотвратите опарването, не задействайте бутона за пара тогава, когато ютията е поставена върху основата.
8. След гладене, натиснете върху бутона за включване/изключване за повече от 2 секунди. Уредът ще се изключи и светлинните индикатори ще изгаснат. Извадете щепсела от източника за захранване. След изключване на уреда от източника на захранване, плочата на ютията е все още гореща. Не докосвайте плочата на ютията с ръка, а оставете уреда върху термоизолационната повърхност, докато се охлади.

## VI. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди извършване на операции за почистване, изключете щепсела от източника на захранване и оставете уреда да се охлади.

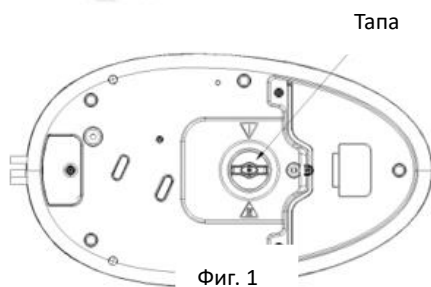
1. Отстранявайте остатъците и всякакви други отлагания върху плочата на ютията с влажна кърпа или неабразивен (течен) препарат за миене.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не използвайте химични вещества, предмети от стомана, дърво или от абразивни материали, за да остъргвате плочата на ютията.

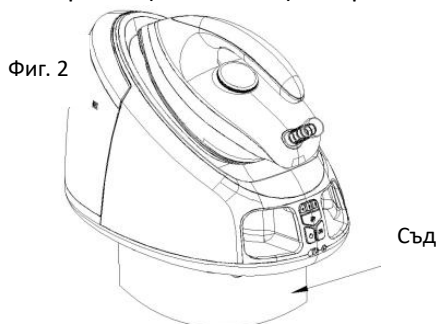
2. Почиствайте горната страна на ютията с мека и влажна кърпа. Избършете със суха кърпа водните капки върху станцията и върху термоизолационната поставка.

3. Извадете резервоара за вода, обърнете основата на уреда и поставете я върху хоризонтална повърхност, след това завъртете в обратна посока на часовниковите стрелки тапата, която се намира в долната страна на основата, за да я извадите (виж Фиг. 1).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За отстраняване на риска от опарване, уверете се, че уредът е истински изцяло, преди да извадите тапата.



4. Поставете основата на уреда върху подходящ съд или върху специална тава за събиране на водата, след това напълнете резервоара за вода и монтирайте го обратно (виж Фиг. 2). Уверете се, че уредът е поставен в стабилна позиция.



5. Свържете уреда към източника на захранване, натиснете върху бутона за включване/изключване, след това натиснете и задръжте натиснати едновременно бутона за отстраняване на отлагания на варовик и бутона за пара по време на около 1 секунда (виж Фиг. 3). В онзи момент, уредът ще издаде един кратък звуков сигнал, индикаторът за отлагания на варовик започва да премигва, след това уредът започва процеса на почистване на генератора на пара, а парата и варовикът ще се елиминират от генератора за пара. След около 3 минути, уредът издава един кратък звуков сигнал, индикаторът за отлагания на варовик изгасва и уредът спира автоматично.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За предотвратяване на опарването не докосвайте съда и не се доближавайте до него по време на процеса на почистване.

6. Изключете щепсела от източника на захранване и извадете резервоара за вода. Обърнете основата на уреда и поставете я върху хоризонтална повърхност, след това завъртете тапата в посока на часовниковите стрелки, за да я завиете (виж Фиг. 4). Накрая обърнете основата на уреда и поставете ютията върху термоизолационната поставка на основата.

7. Ако продуктът няма да се използва за по-дълъг период от време, изпразнете резервоара за вода, завъртете бутона за регулиране на температурата до настройката за минимална температура, вкарайте маркуча за вода и захранващия кабел на местата, предназначени за тяхното съхранение, и поставете уреда на място, до което децата нямат достъп.

#### ПРЕПОРЪКИ ПРИ ГЛАДЕНЕ

- Винаги проверявайте инструкциите за гладене върху етикета на изделието, което желаете да гладите. Следвайте всеки път инструкциите за гладене.
- Ютията се нагрива по-бързо отколкото се охлажда. Следователно, Ви препоръчваме да започнете с изделия, които се гладят при ниски температури, като тези от синтетични влакна.
- Ако изделията, които желаете да гладите са произведени от различни видове влакна, необходимо е да използвате ютията при най-ниската температура.
- Синтетичните влакна и копринените тъкани трябва да се гладят от вътрешната страна, така че да се избегне лъскавината.
- Каdifето и други материали, които могат да станат бляскави вследствие на гладене, трябва да се гладят само в една посока и без да се натиска със сила върху ютията. Премествайте непрекъснато ютията върху материала.
- Изделията от чиста вълна (100% вълна) могат да се гладят с пара. Препоръчваме Ви да регулирате ютията на максимална температура и да поставите една суха кърпа върху изделието, което гладите.
- Не допирайте ютията до ципове или копчета. Те могат да повредят основата на ютията. Гладете около тези предмети.

## VII. СПОМАГАТЕЛНА ТАБЛИЦА

Конфигурация	Температура	Материал
Първа позиция за регулиране	70<T<120	Ацетат, еластан, полиамид, полипропилен
Втора позиция за регулиране	100<T<160	Влакна купро, полиестер, коприна
Трета позиция за регулиране	140<T<210	Триацетат, вискоза, вълна
Максимум	170<T<225	Памук, лен

## VIII. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Мощност	3000W
Захранващо напрежение	220-240V; 50/60Hz
Цвят	Бял с лилав цвят

**Изхвърляне на отпадъците по начин, отговорен за околната среда**

Можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля спазвайте местните разпоредби: Предайте нефункциониращото електрическо оборудване на център за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.



**HEINNER** е регистрирана марка на компанията **Network One Distribution SRL**.

Останалите търговски марки и наименованията на продуктите са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

Нито една част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или средство, или използвана за получаване на производни като преводи, трансформации или адаптации, без предварителното съгласие на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и произведен в съответствие със стандартите и нормите на Европейската общност.

Вносител: **Network One Distribution**

ул. Марчел Янку № 3-5, Букурещ, Румъния

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

## VASALÓ ÁLLOMÁS

Modell: HIS-D3006V



- Vasaló állomás
- Maximális teljesítmény: 3000W
- Eltávolítható víztartály 1,7L

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket!

## I. BEVEZETÉS

***A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Utólagos tanulmányozás céljából, kérjük, őrizze meg a használati kézikönyvet.***

A kézikönyvet azért szerkesztettük, hogy rendelkezésére bocsássunk a készülék üzembe helyezésére, használatára és karbantartására vonatkozó minden szükséges utasítást a.

A készülék helyes és biztonságos használata érdekében, az üzembe helyezés és használat előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a használati kézikönyvet.

## II. AZ ÖN CSOMAGJÁNAK TARTALMA

- Vasaló állomás
- Használati utasítás
- Garancialevél



### III. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

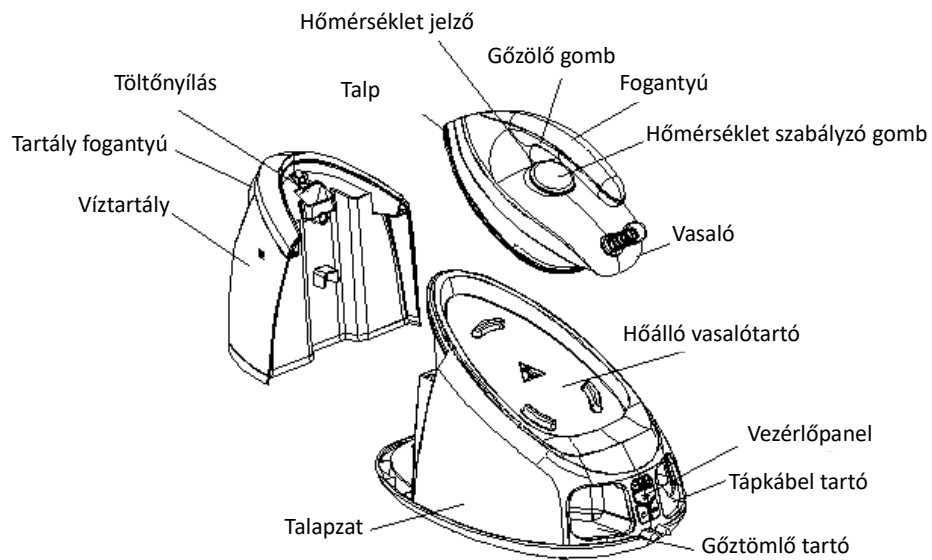
Az elektromos készülék használata előtt az alábbi alapvető biztonsági intézkedések betartása szükséges:

1. Olvassa el a teljes használati utasítást.
2. Használat előtt győződjön meg, hogy a műszaki jellemzők címkéjén feltüntetett áramfeszültség megegyezik a csatlakozóaljzat áramfeszültségével.
3. Ne használja a készüléket amennyiben a dugasz, illetve a készülék láthatóan sérült, vagy amennyiben a készüléket leejtették és szivárgás észlelhető. A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében, lépjen kapcsolatba a legközelebbi szerviz központtal, vagy szakképzett személlyel, a javítások és ellenőrzés végrehajtása érdekében.
4. A veszélyek elkerülése érdekében a sérült tápkábelt a gyártónak, hivatalos márkaszerviznek, vagy hasonlóan szakképzett személynek kell cserélnie.
5. Ne engedje, hogy a tápkábel hozzáérjen a vasaló talpához, amennyiben ez átforrósodott.
6. A forró fémfelületek érintése, a forró vízzel, vagy gőzzel való érintkezés, égési sebeket okozhat.
7. Ne hagyja a tápkábelt szabadon lelógni a munkapultról, vagy forró felületek fölött.
8. Az áramütés kockázatának elkerülése végett, ne merítse a vasalót vízbe, vagy egyéb folyadékba. Ha a készülék vízbe került, ne használja tovább és selejtezze le.
9. Ne hagyja a vasalót felügyelet nélkül vagy a vasalóasztalon, amennyiben ez csatlakoztatva van az áramforráshoz.
10. Helyezze a készüléket stabil, vízszintes és egyenletes felületre.
11. A gyártó által nem javasolt tartozékok használata személyi sérüléshez és a készülék meghibásodásához vezethet.
12. Amikor a vasalót az állványára helyezi, győződjön meg, hogy az állvány stabil felületen fekszik.
13. Működés közben a készülék talapzatának alján található dugó jól meg kell legyen szorítva.
14. Soha ne töltsön a tartályba meleg vizet, parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkőoldó anyagokat, ruha balzsamot vagy egyéb vegyi anyagokat.
15. Szakítsa meg a készülék áramellátását, ha ez nincs használatban, a vízzel való feltöltés, valamint a tisztítási műveletek végrehajtása előtt.
16. Ne használja a készüléket a gyártási céltól eltérő célra.
17. Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek és szellemileg fogyatékos- sérült vagy tapasztalattal nem rendelkező emberek csak akkor használhatják, ha az értük felelős személy felügyeli őket, illetve előzetesen megértette velük a készülék biztonságos használatát.
18. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást felügyelet alatt nem levő gyermekek nem végezhetik.
19. A vasaló nem használható, amennyiben leesett, vagy látható szivárgások, illetve meghibásodások mutatkoznak felületén.

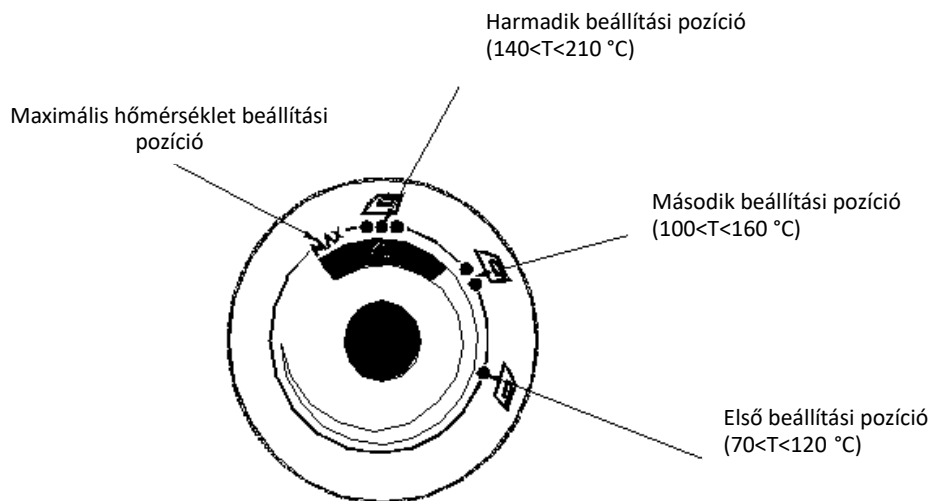


20. Tartsa a készüléket és a vezetéket elzárva a 8 évesnél kisebb gyermekektől, amennyiben ez csatlakoztatva van az áramforráshoz, vagy kihűlőfélben van.
21. A vasalót ne hagyja felügyelet nélkül, miközben ez csatlakoztatva van az áramforráshoz.
22. A tartály feltöltése előtt húzza ki a dugaszt az aljzatból.
23. A készülék használata során a viztartály fedelének eltávolítása tilos.
24. A vasalót egy sík, szilárd felületen használja és erre állítsa.
25. Ne használja a készüléket szabad levegőn.
26. Őrizze meg ezt a használati útmutatót.

## IV. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



### HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYZÓ GOMB



## VEZÉRLŐPANEL

### Töltőnyílás

Töltse fel a tartályt vízzel a töltőnyíláson keresztül. Győződjön meg róla, hogy a vízszint nem haladja meg a tartályon látható MAX jelzést.

### Indító/kikapcsoló gomb

Csatlakoztassa a készüléket az elektromos tápforráshoz és nyomja meg az indító/kikapcsoló gombot. Az áramellátás fényjelző kigyullad, az alapértelmezett beállítást az alacsony gőzárám szint képezi, és az annak megfelelő fényjelző villogni kezd. Nyomja meg és tartsa lenyomva az indító/kikapcsoló gombot 2 másodpercig és a készülék kikapcsol.

### Gőzárám szabályzó gomb

A gőzárám szabályzó gomb által a gőzárám alacsony, közepes vagy magas szintre állítható. Bármelyik szint kiválasztása esetén az illető fényjelző villogni kezd és kigyúlva marad a melegítési folyamat befejezése után, ami azt jelzi, hogy a gőz használatra készen áll. Ha a kiválasztott beállítás fényjelzője villog, akkor az alacsony gőzárám szintről váltszon a magas gőzárám szintre, a fényjelző kigyúlva marad abban az esetben, ha a magas gőzárám szintről az alacsony gőzárám szintre vált.

### Hőmérséklet szabályzó gomb

Fordítsa el a hőmérséklet szabályzó gombot annak függvényében, hogy milyen anyagot szeretne vasalni.

### Hőmérséklet fényjelző

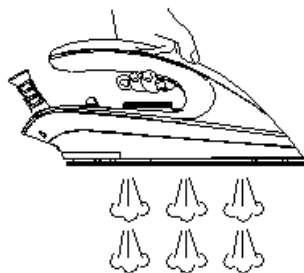
A készülék a kiválasztott hőmérsékletig melegedik fel. A melegedés ideje alatt a hőmérséklet fényjelző kigyúlva marad. Miután a készülék elérte a kiválasztott hőmérsékletet a fényjelző elalszik. A működés teljes időtartama alatt a hőmérséklet fényjelző kigyullad és elalszik, miközben a vasaló megtartja a kiválasztott hőmérsékletet.

### Gőzlő gomb

Az indító/kikapcsoló gomb lenyomása és a gőzárám szintjének kiválasztása után a keletkezett gőzt akkor használhatja vasaláshoz, ha a gőzárám fényjelzője kigyúlva marad. A gőzlő gomb lenyomását követően a vasaló talpából folyamatosan áramlik a gőz. Ha elengedi a gőzlő gombot a készüléket száraz vasalásra használhatja, gőz nélkül.

### Gőzlövet

Nyomja le gyorsan egymás után kétszer a gőzlő gombot és a készülék egy gőzlövet hoz létre. A két „gőzlövet” termelési ciklus között várjon legalább 15 másodpercig. A „gőzlövet” funkció csak abban az esetben működik, ha a közepes vagy a magas gőzárám szint van kiválasztva.

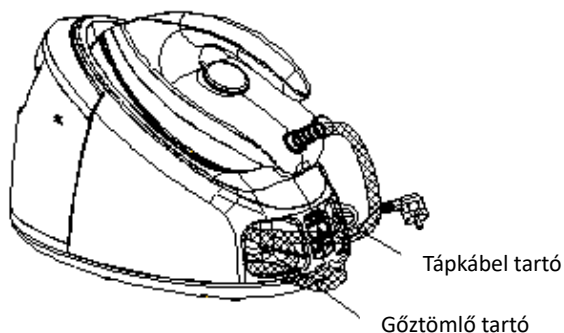


### Vízkölerakodás fényjelző

Abban az esetben, ha ez a jelzőfény kigyullad a gőzgenerátort meg kell tisztítani és el kell távolítani a vízkövet. Amikor a rendszer érzékeli a vízkő eltávolítását a fényjelző elalszik.

### Tápkábel tartó és gőztömlő tartó

Amikor nem használja a készüléket az elektromos tápkábelt és a gőztömlőt csavarja fel és helyezze be őket az erre a célra fenntartott tartókba.



### Automatikus kikapcsolás

Ha 10 percig nem nyomja meg gőzölő gombot vagy a vezérlőpanel bármely más gombját a készülék automatikusan kikapcsol.

## V. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Távolítsa el a talpon található matricákat és védőfóliát.

2. Töltse fel a tartályt vízzel, állítsa be a vasalót a maximum hőmérsékletre és a talpon felhalmozódott szennyeződések eltávolításának érdekében néhány percig vasaljon egy nedves rongyot.

MEGJEGYZÉS:

1) Az első használat során előfordulhat, hogy a készülék különleges szagot áraszt. Ez a szag rövid időn belül megszűnik.

2) Az első használat során előfordulhat, hogy leválnak részecskék a készülék talpáról. Ez természetes, a részecskéknek nincsenek káros hatásai. Rövid időn belül ezek a részecskék már nem fognak leválni a vasaló talpáról.

3) A gőztermelési funkció aktiválásakor a vízszivattyúzás bizonyos hangokat eredményezhet. Ez természetes és azt jelzi, hogy a víz szivattyúzás által a gőzgenerátorba kerül át.

4) A vasaló talpának melegezése során előfordulhat, hogy néhány másodpercig gőz szivárog. Ez természetes jelenség.

5) Az első használat után a gőztömlőben vízlecsapódás jöhet létre.

A második használat során a forró gőzzel együtt ez a vízlecsapódás is permetezésre kerül. Ez természetes jelenség.

3. Abban az esetben, ha a készülék automatikusan kikapcsol, az összes fényjelző egyszerre villogni kezd és a készülék újraindításakor öt rövid hangjelzés bocsát ki, kérjük, vegye igénybe az értékesítés utáni szolgáltatásokat.

### A VASALÓ ÁLLOMÁS HASZNÁLATA

A vasalót kétféle módon lehet használni. Használhatja száraz vasaláshoz vagy gőzös vasaláshoz.

#### Száraz vasalás

1. Helyezze a vasaló állomást stabil vízszintes felületre és tegye a vasalót a hőálló tároló helyre.

2. Csatlakoztassa a készüléket az áramforrásra és nyomja meg az indító/kikapcsoló gombot.

3. Fordítsa el hőmérséklet szabályzó gombot a kívánt hőmérsékletre annak függvényében, hogy milyen ruhadarabot szeretne vasalni. A vasaló elkezd felmelegedni és a melegezési folyamat során a hőmérséklet fényjelző kigyúlva marad. Tanulmányozza a vasalási javaslatokat tartalmazó fejezet és az alábbi segédtablázatot.

4. Amikor a vasaló talpának hőmérséklete eléri a kiválasztott értéket a hőmérséklet fényjelző elalszik. Most elkezdheti a vasalást.

**FIGYELMEZTETÉS:** *Ne érintse meg a vasaló talpát, amíg az ki nem hűl.*

**Gőzös vasalás**

1. Helyezze a készülék talpzatát sima és stabil felületre.
  2. A fogantyú segítségével vegye ki a víztartályt, majd töltsen fel a töltőnyíláson keresztül. Ajánljuk, hogy használjon alacsony kalcium tartalmú, tisztított vizet. Töltés után megfelelően helyezze vissza a tartályt. A víztartály űrtartalma 1,7 liter. A vízszint nem haladhatja meg a MAX jelzést.
  2. Tegye a vasalót a hőálló tároló helyre.
  3. Csatlakoztassa a készüléket az áramforrásra és nyomja meg az indító/kikapcsoló gombot, majd az alapértelmezett, alacsony gőzáram szintnek megfelelő fényjelző kigyullad. A gőzáram szabályzó gomb által a gőzáram alacsony, közepes vagy magas szintre állítható. Válassza ki a megfelelő beállítást annak függvényében, hogy milyen ruhadarabot szeretne vasalni. Győződjön meg róla, hogy a víztartály elegendő vizet tartalmaz.
  4. Fordítsa el hőmérséklet szabályzó gombot a kívánt hőmérsékletre annak függvényében, hogy milyen ruhadarabot szeretne vasalni. A vasaló elkezd felmelegedni és a melegedési folyamat során a hőmérséklet fényjelző kigyúlva marad. Tanulmányozza a vasalási javaslatokat tartalmazó fejezet és az alábbi segédtablázatot.
  5. Pár perc múlva, amikor a vasaló talpának hőmérséklete eléri a kiválasztott értéket a hőmérséklet fényjelző elalszik. Amikor a kiválasztott gőzáram szintnek megfelelő fényjelző kigyúlva marad azt jelenti, hogy a vasaló készen áll a gőzös vasalásra.
  6. Nyomja meg enyhén a gőzölő gombot, ezt követően a vasaló talpából folyamatosan áramlik a gőz, ami lehetővé teszi a gőzös vasalást.
  7. Nyomja meg gyorsan egymás után kétszer a gőzölő gombot és a készülék egy gőzlövet hoz létre, amely segít a mély gyűrődések vasalásakor. A „gőzlövet” funkció csak abban az esetben működik, ha a közepes vagy a magas gőzáram szint van kiválasztva.  
Megjegyzés: Amikor a vasaló talpának hőmérséklete alacsonyabb a második beállítási pozíció hőmérsékleténél előfordulhat, hogy gőzölés közben víz csöpög. Ez természetes jelenség.
- Figyelem:
- 1) Ne érintse meg a vasaló talpát mielőtt kihűl.
  - 2) Ne irányítsa a forró gőzt más személyek irányába!
  - 3) A leforrázás elkerülése érdekében, amikor a vasaló a talpazaton van, ne nyomja meg a gőzölő gombot.
8. Vasalás után nyomja le 2 másodpercnél hosszabb ideig az indító/kikapcsoló gombot. A készülék kikapcsol, és a fényjelzők elalszanak. Húzza ki a dugaszt a tápforrásból. A készülék áramtalanítása után a vasaló talpa még mindig forró. Ne érintse meg a vasaló talpát, helyezze hőálló felületre és várja meg, amíg kihűl.

## VI. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt húzza ki a dugaszt a tápforrásból és hagyja a készüléket kihűlni.

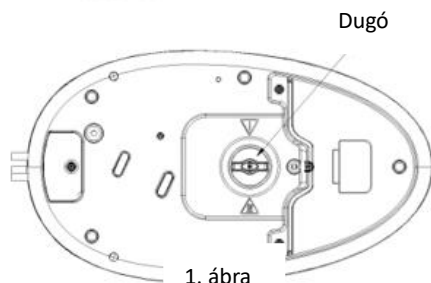
1. Távolítsa el minden szennyeződést és egyéb lerakodást a vasaló talpáról nedves ronggyal vagy dörzsmentes (folyékony) mosószerrel.

**MEGJEGYZÉS** Ne használjon vegyi anyagokat, acélból, fából vagy dörzshatású anyagból készült tárgyakat a talp súrolására.

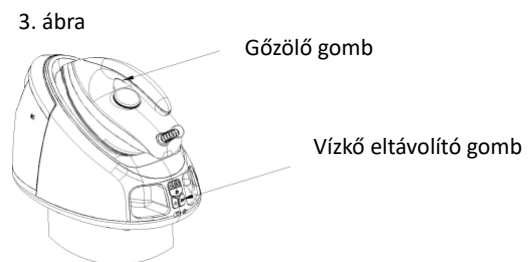
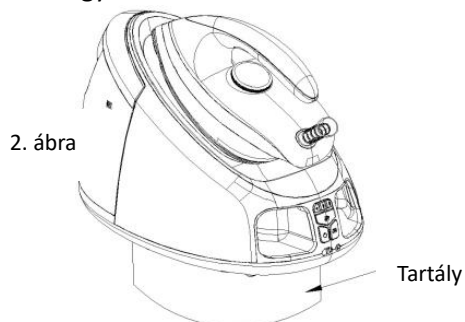
2. A vasaló felső részét törölje le puha és nedves ronggyal. Egy száraz ronggyal törölje le a vízcseppeket az állomásról és a hőálló tároló helyről.

3. Vegye ki a víztartályt, fordítsa fel a készülék talpzatát és helyezze vízszintes felületre, majd a talpzat alján található dugót fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy eltávolítsa (lásd az 1. Ábrát).

**FIGYELMEZTETÉS:** A leforrzás elkerülése érdekében mielőtt eltávolítaná a dugót, győződjön meg róla, hogy a készülék teljesen kihűlt.



4. Helyezze a készülék talpzatát egy megfelelő edényre vagy vízgyűjtő tálcára, majd töltsen fel a tartályt vízzel és tegye vissza a helyére (lásd a 2. Ábrát). Győződjön meg róla, hogy a készülék stabilan áll.



5. Csatlakoztassa a készüléket az áramforrásra és nyomja meg az indító/kikapcsoló gombot, majd egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a vízkeletávolító gombot és a gőzölő gombot körülbelül 1 másodpercig (lásd a 3. Ábrát). Abban a pillanatban, a készülék egy rövid hangjelzést bocsát ki, a vízkeletakodás fényjelző villogni kezd, majd a készülék megkezd a gőzgenerátor tisztítását, melynek során a gőz és a vízkeletakodás eltávolítódik a gőzgenerátorból. Körülbelül 3 perc után a készülék egy rövid hangjelzést bocsát ki, a vízkeletakodás fényjelző elalszik, a készülék pedig automatikusan kikapcsol.

**MEGJEGYZÉS** A leforrzás elkerülése érdekében a tisztítási folyamat során ne érintse és közelítse meg a tartályt.

6. Húzza ki a dugaszt a tápforrásból és távolítsa el a víztartályt. Fordítsa meg a készülék talapatát és helyezze vízszintes felületre, majd fordítsa el a dugót az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy megszorítsa (lásd a 4. ábrát). Végezetül fordítsa meg a készülék talapatát és tegye a vasalót a hőálló tároló helyre.

7. Ha hosszabb ideig nem kívánja használni a terméket, ürítse ki a víztartályt, fordítsa el a hőmérséklet szabályzó gombot a minimum hőmérsékletre, a gőztömlőt és a tápkábelt helyezze be az arra kialakított tartókba és tárolja olyan helyen a készüléket ahol a gyermekek nem férnek hozzá.

#### VASALÁSRA VONATKOZÓ JAVASLATOK

- Minden esetben ellenőrizze a vasalásra szánt ruhadarabon levő címkefeliratot. Kövesse a vasalásra vonatkozó útmutatás minden lépését.
- A vasaló gyorsabban melegszik, mint amilyen gyorsan hül ki. Következésképpen javasoljuk az alacsony hőmérsékleten vasalandó ruhadarabok vasalását, mint pl. a műanyag darabok.
- Amennyiben a vasalásra szánt ruhadarabok különböző különböző szövetszálakat tartalmaznak, a vasaló szükséges a legalacsonyabb hőmérsékleten használni.
- A szintetikus szálakat és a selyemszöveteket a belső felükön kell vasalni, hogy ne váljanak fényessé.
- A bársony és a vasalás során kifényesedő anyagok csak egy irányban vasalhatók, anélkül, hogy nyomást gyakorolnánk a vasalóra. A vasalót folytonosan mozgassa az anyagon.
- A tiszta gyapjúból (100% gyapjú) készült ruhadarabok csak gőzzel vasalhatók. Ajánljuk, hogy a vasalót a legmagasabb hőfokra állítsa, és helyezzen a vasalásra szánt darabra egy nedves törülőt.
- Ne érintse a vasalóval a cippzárakat és gombokat. Ezek megrongálhatják a vasaló talpát. A vasalás során kerülje ezen tárgyak érintését.

## VII. SEGÉDTÁBLÁZAT

Konfiguráció	Hőmérséklet	Anyag
Első beállítási pozíció	70<T<120	Acetát, elasztán, poliamid, polipropilén
Második beállítási pozíció	100<T<160	Kuproszál, polieszter, selyem
Harmadik beállítási pozíció	140<T<210	Triacetát, viszkóz, gyapjú
Maximum	170<T<225	Pamut, len



## VIII. TECHNIKAI LEÍRÁS

Teljesítmény	3000 W
Tápfeszültség	220-240V; 50/60Hz
Szín	Fehér-lila

**A hulladékok környezetfelelős eltávolítása**

Segíthet a környezet védelmében!

Kérjük, tartsa be a helyi rendelkezéseket: a nem működő elektromos berendezéseket a használt elektromos hulladékokat gyűjtő központba szolgáltatassa be.



**A HEINNER** a **Network One Distribution SRL(KFT)** társaság által bejegyzett védjegy. A többi márkajelzés és a termékek megnevezése kereskedelmi vagy az illető birtoklók által bejegyzett márkanevek.

A leírtak egyetlen része sem használható fel semmilyen formában, még lefordított, átalakított változatban sem, a NETWORK ONE DISTRIBUTION előzetes beleegyezése nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



A terméket az Európai Közösség előírásainak és jogszabályainak megfelelően tervezték és gyártották.

Importőr: **Network One Distribution**

Marcel Iancu utca, 3-5 szám, Bukarest (București), Románia

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)